

THE SECRETS OF THE IMMORTAL
NICHOLAS FLAMEL

女魔法师

永生的尼古拉·弗莱梅的秘密 Ⅲ

[爱尔兰] 迈克尔·斯科特(Michael Scott)◎著 王甜甜◎译

天津出版传媒集团

 天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PUBLISHING HOUSE

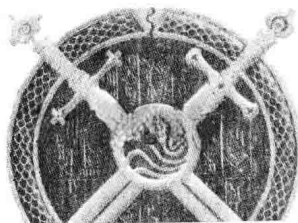
THE SORCESS
THE SECRETS OF THE MARITAL
NICHOLAS FLAMEL

女魔法师

永生的尼古拉·弗莱梅的秘密 Ⅲ

[爱尔兰] 迈克尔·斯科特◎著

王甜甜◎译



天津出版传媒集团



天津教育出版社

TIJIN JIAOYU CHUBANSHE

图书在版编目 (CIP) 数据

女魔法师 / (爱尔兰) 斯科特著; 王甜甜译.
—天津: 天津教育出版社, 2013.1
(永生的尼古拉·弗莱梅的秘密)
ISBN 978-7-5309-6881-9

I. ①女… II. ①斯… ②王… III. ①长篇小说—爱尔兰—现代 IV. ①I562.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第209400号

The Secrets of the Immortal Nicholas Flamel #3 – THE SORCERESS
Book #3 - Copyright © 2009 by Michael Scott
This translation published by arrangement with Random House
Children's Books, a division of Random House, Inc.

版权登记号 图字02-2012-45

女魔法师

出 版 人 胡振泰

作 者 【爱尔兰】迈克尔·斯科特
译 者 王甜甜
策 划 李 萍 LiPing314@126.com
责任编辑 赵建荣
选题监制 陈禹舟
特约编辑 郝春英
封面设计 马顾本
版式设计 新兴工作室

出版发行 天津出版传媒集团
天津教育出版社
天津市和平区西康路35号 邮政编码 300051
<http://www.tjeph.com.cn>

经 销 全国新华书店
印 刷 北京慧美印刷有限公司
版 次 2013年1月第1版
印 次 2013年1月第1次印刷
规 格 16开 (720毫米×1000毫米)
字 数 350千字
印 张 27
书 号 ISBN 978-7-5309-6881-9
定 价 38.00元

谨以本书献给考特尼



关于尼古拉的名字

尼古拉的全名在法文中的写法是 Nicolas Flamel，从他1330年出生时到现在一直如此。在英文里的拼写与法文稍有差异，常常被写作Nicholas Flammel，或者 Nicholas Flamel。中译名有尼古拉·弗拉曼尔或尼古拉斯·弗拉梅尔，也就是大名鼎鼎的《哈利·波特与魔法石》里面的“魔法石的主人”——尼可·勒梅。在本书里，你们看到的将是“尼古拉·弗莱梅”这个名字。无论怎样，当你看到这些名字的时候，你应该想到，它们指的是同一个人。

现在，我觉得很累，非常之累。

我正在迅速地衰老。我的关节开始变得僵硬，视力也已经不像从前那样犀利，而且我发现只有在集中精神的时候才能听清楚周围发出的声音。在过去的五天当中，迫于形势，我不得不多次使用魔法能量，其次数甚至超过了我在过去一百年中使用魔法能量的总和，尽管我知道这样做只会进一步加速我衰老的速度。据我估计，从上周四至今，我至少已经老了十岁——也许更多。如果我想活下去，我就必须重新夺回圣书，我已经不能——也不敢——再冒险使用我的魔法能量了。

可是，圣书已经落到了约翰·迪的手中，我知道，虽然我的气场能量正在逐渐削弱，可是为了对抗他，我肯定会不惜再次使用魔法。

如果我们要从这场劫难中生存下来，我就必须那样做。

每使用一次魔法，我距离死神就近一步……而一旦我死了，佩蕾娜尔在不久之后也会随我而去，到那时，就再也没有人会站在约翰·迪和黑暗长老的对立面，阻止他们的阴谋得逞。如果我们死了，这个世界的末日也就到了。

不过，我们还没死。

而且，我们还找到了那对双胞胎。这一次不会错了，他们就是传说中的那对拥有纯银色和纯金色气场的双胞胎。只要姐弟俩还活着，这个世界就还有希望。

我们马上就要到达伦敦了。对于这座城市，我的内心充满了恐惧——这是我最害怕的一座城市，因为这里是约翰·迪的权力核心所在地。上一次我和佩蕾娜尔踏足这座城市已经是几百年前的事情了。那是在1666年的9月，那一次，为了抓捕我们，这位魔法师几乎令整座城市在一场大火中毁于一旦。从那之后，我们再也没有回到这座城市。伦敦也是长老们钟爱的一座城市，生活在这座城市中的长老数量远远超出了世界上其他任何一座城市。长老们、第二代长老，还有永生的人类能够在这里的大街小巷里自由穿行而不被人发觉，而且据我所知，在大不列颠岛上就分布着至少十个光与影的空间。

贯穿于这片孕育了凯尔特文化的土地上的雷线数量远远多于其他国家，我祈祷我们能够借助姐弟俩已经被唤醒的魔法能量，通过那些雷线重返旧金山，回到我的佩蕾娜尔的身边。

当然，吉尔伽美什国王就生活在这片土地上，他是这个世界上最古老的永生者。博学的他掌握了许多常人无法掌握的知识，他就是一部活的百科全书。据说，他曾经也是圣书的守护者，甚至于他还认识这本书的作者——神秘的亚伯拉罕。根据传说的记载，这位吉尔伽美什国王知道所有元素魔法的奥妙。不过，奇怪的是，他却一直没有得到能够帮助他使用这些魔法的能量——这位国王没有气场。对于他，我一直都感到好奇，他不仅了解许多令人难以置信的事情，脑袋里也装满了无数古人的智慧，而且他还掌握了所有能够令这个世界回复到最初天堂状态的咒语和魔法词汇……然而，他却没有能力使用它们。

我告诉苏菲和乔希我需要找到吉尔伽美什国王，让他向他们传授水魔法的奥妙，并且帮我们找到一个能够带我们回家的雷门，可是他们并不知道这其实是一场多么危险的赌博。如果国王拒绝，我们就会被困在约翰·迪的势力范围内，再也没有逃生的可能。

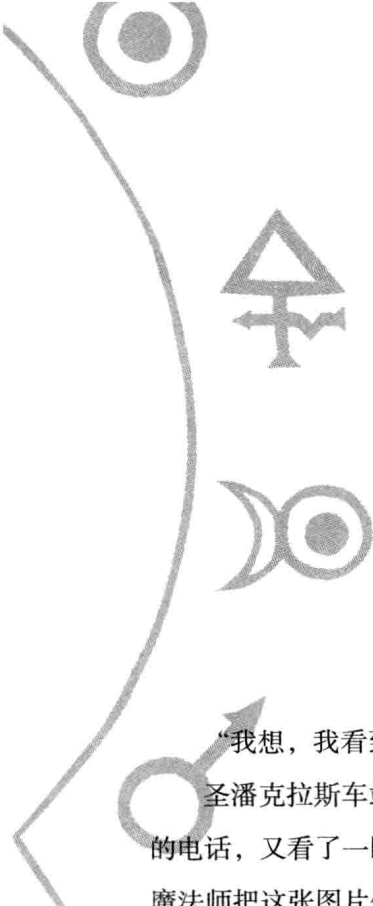
此外，我也没有告诉他们吉尔伽美什国王是一个非常、非常不正常的人……上一次我们见面的时候，他甚至一度认为我想杀了他。

摘自炼金术士尼古拉·弗莱梅的日记

6月4日，星期一

在伦敦，这座属于我敌人的城市





第一章

“我想，我看到他们了。”

圣潘克拉斯车站那巨大的圆钟下，一个穿着绿色风褛的年轻男子放下耳边的电话，又看了一眼电话屏幕上那张略有些模糊的图片。几个小时之前，英国魔法师把这张图片传到他的手机上，时间显示的是：6月4日，中午11点59分。屏幕上图片的色彩很淡，而且画质不佳，画面上有非常明显的颗粒感，看起来像是从架在高处的保安录像中截取出来的画面。图片当中出现的是一个留着灰色短发的老人以及两个长着一头金发的少年，他们一起上了一列火车。

年轻男子踮起脚尖，四处张望，试图从来来往往的人群中找到画面中的那三个人。有那么一段时间，他甚至以为他们已经夹在人群中，离开了车站。不过，即使这三个人逃过了他的眼睛，他们也走不了多远。他的一个姐姐此时就在楼下，另一个姐姐则在车站外的街道上，她们都在严密地监视着车站的出入口。

那个老头到底带着那两个孩子去哪儿了呢？

年轻男子吸了吸鼻子，努力地在弥漫于车站上空的各种气味中搜寻着。他闻到了从各色行人身上散发出来的臭烘烘的混合气味，五花八门的香水味、身体除臭剂的味道以及各种发胶和头油的气味，除此以外，他还闻到了从车站餐

馆里传出来的一股油炸食物特有的油腻味以及火车引擎和车厢所散发出来的那种特殊的夹杂了润滑油气味的金属味道。渐渐地，他闭上了眼睛，原本已经敞开的鼻孔此时张得更大了，而他的头也微微地向后倾斜。他知道自己寻找的是一种更古老、更狂野且更加不同寻常的气味……

找到了！

薄荷味。虽然只有一点点，但是那种让人身心都为之一振的气味绝对错不了。

橘子味。很微弱很微弱的气味，但是异常清新。

香草味。一丝淡淡的香甜气息。

他原本戴着一副小巧的黑色墨镜，此时，那双隐藏在黑色镜片后的深蓝色瞳孔突然放大。他又用力地吸了吸鼻子，试图从偌大的火车站里找到那些气息的发源地。终于，他找到他们了！

图片上的那个老男人正沿着宽阔的站台向他这边走来。他穿着一件皱巴巴的皮夹克和一条黑色的牛仔裤，左手拎着一个不大的行李袋。正如之前那张图片上显示的那样，他的身后跟着两个相貌相似，很像是姐弟或兄妹的金发少年。那个男孩比女孩高，他们俩都背着一个双肩背包。

年轻男子不动声色地用手机飞快地拍了一张他们三人的照片，传给了约翰·迪。虽然他非常蔑视这位英国魔法师，但是他明白自己没必要与他为敌。约翰·迪不仅是黑暗长老在这个世界上为数不多的高级代理人之一，而且也是所有为老人们效力的永生者当中最危险的一个。

眼看着他们三人越来越近，年轻男子转过身，将风楼的帽子扣在头上，然后拨通了正等在楼下的姐姐的电话，“他们一定就是尼古拉·弗莱梅和那对双胞胎，肯定错不了。”他小声地对着电话嘀咕道，他说的是一种非常古老的语言，现在的盖尔语就是从这种语言演变而来的，“他们正在向你所处的位置走去。当他们走上尤斯顿大街之后，我们就动手，抓住他们。”

说完，年轻男子挂断电话，低着头跟在炼金术士和那对双胞胎的身后，向前走去。他身上穿着一件宽松的外套和一条肥大而破旧的牛仔裤，脚上蹬着一

双磨旧了的运动鞋，步履轻盈，身体灵活地在下午高峰期的人群中左躲右闪，看上去就像是一个很普通的少年，一点也不引人注目，加上头上的帽子完全遮住了他的头和脸，眼睛又藏在墨镜后面，别人很难看清楚他的相貌。

事实上，这名年轻男子并非人类。早在这座小岛还没有从亚欧板块上分离出来之前，他和他的姐姐们就已经生活在这里了，而且上古时期，他们还一度被人类奉为神灵敬供。其实，他非常讨厌被约翰·迪呼来喝去——毕竟，他只是一个人。可是，这位英国魔法师向他保证，事成之后，他将会得到一份能够令他心满意足的奖赏——极富传奇色彩的炼金术士尼古拉·弗莱梅。约翰·迪下达的指令清楚而明确，他和他的姐姐们可以得到尼古拉·弗莱梅，但是绝不能碰那对双胞胎。男子的嘴角微微翘起，露出一个得意的笑容。他的姐姐们将会轻而易举地抓到那对双胞胎，而他将会获得杀死尼古拉·弗莱梅的殊荣。想到这儿，他伸出舌头——和煤一样黑的舌头——舔了舔嘴唇。在接下来的几个星期当中，他们就可以美美地享用这位炼金术士，当然，他们一定会把最美味的那部分留给亲爱的妈妈。

尼古拉·弗莱梅渐渐放慢脚步，好让跟在后面的苏菲和乔希能够跟上自己的步伐。他先是努力地挤出一个笑容，然后用手指了指位于大钟下方的一座高达30英尺^①的青铜雕塑——一对相互拥抱的夫妻，说道：“这座雕塑被称为‘相逢之地’。”紧接着又低声说道：“我们被跟踪了。”说完，他将身体微微侧向乔希，说道：“千万不要四处张望。”

“是谁？”苏菲不安地问道。

“是什么？”乔希也紧张地问道。他感到非常恶心，而且头昏脑涨。由于他的感官意识已经被唤醒，所以下一火车，他就被扑面而来的各种声音和气味袭倒了。他感到有一种脉冲似的刺痛感正在不断地冲击他的头盖骨，而且这里的光线也实在是太亮了，他开始后悔没有买一副墨镜遮挡光线。

① 1英尺=0.304 8米。

“呃——我觉得乔希问得更加准确，应该说‘是什么’在跟踪我们。”尼古拉冷冷地说道。他竖起一根手指，指向大钟，就好像他们正在谈论它一样。

“我也不确定那是什么，”他说道，“不过，应该是一种非常古老的生物。一下火车，我就感觉到了。”

“感觉到了？”乔希问道，本来就头昏脑涨的他此时变得更加困惑了。自从他上次在莫哈韦沙漠里中暑之后，他还从没像现在这样难受过。

“我感觉到了一种微微的刺痛感。我的气场感应到了跟踪我们的那个人——或生物——的气场，并且有了反应。当你们能够更好地控制自己的气场时，你们也会有和我一样的感受。”

苏菲微微地仰起头，就好像在欣赏屋顶那些用玻璃和金属砌成的一个个小格子一样，然后慢慢地转过头。他们身边挤满了到站或乘车的旅客。看起来，他们大多数都是本地人——乘坐火车往返于工作地和居所之间的伦敦人，不过，这其中也有不少是来伦敦旅游的观光客，他们中有的人正围在那座名为“相逢之地”的雕塑前照相，有的人则选择和那座巨大的圆钟合影。看起来，一切都很正常，人群里似乎并没有来抓捕他们的敌人。

“那我们怎么办？”乔希问道，他开始有些恐慌了。“我能够源源不断地为苏菲补充能量，使她的魔法效力增强。”因为惶恐，他有些不知所措地自言自语道，“就像我在巴黎时——”

“不行，”尼古拉打断了他，同时伸出手，紧紧地抓住了乔希的胳膊，“从现在开始，除非遇到万不得已的情况，不然，你们绝对不能擅自使用自己的能量。一旦你们的气场被激活，方圆十英里^①以内的长老、第二代长老以及永生者都将感受到你们的气场能量，从而引起他们的警觉。而且，有一点你们必须明白，在英国，你们遇到的所有永生者都是黑暗长老的手下。除此以外，你们的气场还有可能会唤醒其他人或生物——如果可以的话，最好还是让这些人或生物继续沉睡，不要醒来。”

① 1英里=1.609 3千米。

“可是你刚才不是说我们被跟踪了吗？”苏菲不解地问道，“那不就意味着约翰·迪已经知道我们来这里了？”

尼古拉催促着姐弟俩离开雕塑，向左边的出口走去，“我完全能够想象得到，约翰·迪一定会派人监视欧洲各大城市的机场、港口和火车站。他可能早已猜到我们会来伦敦，不过，目前为止，这还只是他的一种猜测，如果你们激活自己的气场，那就会马上令他的这一猜测得到证实。”

“那我们应该怎么做？”乔希转过头，望着尼古拉问道。尼古拉的额头和眼睛周围又出现了好几道新的皱纹，在刺眼的光线下，他的这几道新皱纹格外明显。

尼古拉耸耸肩膀，“谁知道他会做些什么事情呢？他现在一定感到很绝望，而绝望的人往往会做一些可怕的事情。别忘了，他曾经站在巴黎圣母院的屋顶上向我们展开致命的攻击。他还准备摧毁那座古老的建筑来阻止你们离开……他甚至宁愿杀死你们也不愿让你们离开巴黎。”

乔希摇了摇头，他看起来很迷惑，“就是这一点让我百思不得其解——我一直都以为他想活捉我们。”

尼古拉叹了一口气，“约翰·迪是一名巫师，巫术是一种邪恶而可怕的技术，它能够唤醒并激活死人的气场，并且让尸体复活。”

炼金术士的话让乔希感到后背发凉，他不禁打了个寒战，“你的意思是，他打算先杀死我们，然后再让我们复活？”

“没错，这也是他的最后一招。”尼古拉说道。他伸出手，搭在乔希的肩膀上，轻轻地捏了他一把，“相信我，死后复生将会是一种极其恐怖的经历，同时也是这个世界上最阴暗的生命形式。别忘了，约翰·迪亲眼目睹了你们俩在巴黎所做的一切，所以他现在一定已经对你们的能量有所了解。如果说在此之前，对于你们俩的身份，他还心存怀疑，那么现在，这仅有的一点怀疑已经被彻底打消了。他需要你们，他必须得到你们。”说完，炼金术士用手戳了戳乔希的胸口。一阵隐隐的纸张摩擦的声音立刻传来。T恤下就是那个正方形的小布袋，乔希一直把它挂在脖子上，而装在布袋里的就是他从圣书上撕下的最

后两页。“而且，除了你们以外，他还需要这两页纸。”尼古拉又补充道。

他们三人按照车站内的指示，向通往尤斯顿大街的出口走去，和他们一起走向出口的是一些往返于伦敦及其郊区之间的通勤者。“我记得你说过会有人来接我们。”说话的同时，苏菲看了看四周。

“弗朗西斯说他会努力联系一位住在伦敦的老朋友，”尼古拉回答说，“也许，他没能联系上这位朋友吧。”

说话间，他们走出了用别致的红砖砌成的火车站，来到了尤斯顿大街上，但是他们很快就停下了脚步。大约两个半小时之前，在他们离开巴黎的时候，那里蔚蓝的天空上万里无云，气温也已经达到了70多华氏摄氏度，可是在这里，刚一走出伦敦的车站，他们就惊讶地发现，这里的气温至少比巴黎低10华氏摄氏度，而且还正下着倾盆大雨。凉飕飕的冷风夹杂着雨滴吹向道路两旁的人行道，姐弟俩立刻打了个哆嗦。于是，他们二话没说，转身又跑回了车站避雨。

就在这时，苏菲看到了他。

“那个穿着绿色风楼，头上扣着帽子的男孩。”她突然扭过头，死死地盯着尼古拉那双灰色的眼睛，飞快地说道。她知道只要自己望向其他地方，她的目光就会不由自主地落在那个年轻男子的身上——刚才，他就寸步不离地跟在他们身后。此时此刻，她仍然能够用眼角的余光瞟到他的身影。那个男孩正在一根圆柱附近溜达，不停地摆弄手里的电话，眼睛也一直盯着电话。他站立的方式有点不对头，看起来很不自然。此时的苏菲觉得自己似乎闻到了一股从空气中飘来的变质的肉味。她皱了皱鼻子，闭上眼睛，聚精会神地分辨那种气味，“那是一种某种东西腐烂后发出的气味，就像是路边被车撞死的动物身上散发出来的味道。”

听了她的话，炼金术士脸上的笑容僵住了，“穿着一件风楼？这么说，一直跟踪我们的那个人就是他。”姐弟俩感觉到，就在炼金术士说这句话的时候，他的声音略微有些颤抖。

“也许他并不是个男孩，对吗？”苏菲问道。

尼古拉摇摇头，“绝对不是！”

乔希深深地吸了一口气，“呃，我想告诉你们的是，门口那里又出现了另外两个身穿绿色风楼的人，正在向我们这边走来。”

“三个？”尼古拉小声地惊呼道，“我们必须马上离开这儿。”说完，他抓住姐弟俩的胳膊，将他们拖进了大雨中，拉着他们向右边走去。

冰冷而密集的雨点打在乔希的脸上，使他无法呼吸。转眼间，他的脸上就挂满了豆大的雨点。终于，尼古拉带着他们俩走进了一条小巷，相对于毫无遮拦的大街，小巷子里的雨势稍微小了一点儿。乔希站在那儿，急促地呼吸着。他伸出手将搭在眼睛上的头发捋到脑后，望着炼金术士，问道：“他们是谁？”

“带头罩的人。”炼金术士说道，脸上流露出一种痛苦的表情，“约翰·迪一定非常绝望。既然他能够指挥这些人，那么他就远比我想象得更加强大。他们是吉尼·库库拉蒂。”

“你回答得太好了，”乔希有些不满地说道，“我现在真的全明白了。”说完，他向姐姐望去，“你有没有听说过……”他及时止住了下面要说的话——姐姐脸上的表情已经回答了他，她知道他们是谁！

苏菲的脑海里突然闪现出隐多珥女巫的记忆，与此同时，她开始浑身发抖。她感到嗓子眼儿里火辣辣的，同时腹中也传来一阵绞痛，一股恶心的感觉油然而生：隐多珥女巫认识吉尼·库库拉蒂，而且非常憎恶他们。苏菲慢慢地转过头，对弟弟解释道：“他们就是食肉怪。”

第二章

街道上空无一人，暴雨将所有人都逼回了车站或附近的商店里。尤斯顿大街上的交通也受到了暴雨的影响，陷入停滞状态，所有汽车上的雨刷都在拼命地左右摇摆着。街道上的喇叭声不绝于耳，尖锐的喇叭声甚至启动了停在附近的一辆车的报警装置。

“跟上我。”尼古拉向姐弟俩发出了命令，然后迅速地转过身，在被困于路中央的汽车中穿梭前行，向街道的另一侧奔去。在冲出街道之前，乔希稍微停了一下，回头看了一眼车站。只见那三个穿绿色风楼的人围在一起，就站在车站的入口处，宽大的帽子彻底地挡住了他们的脸，使人根本无法看清楚他们的长相。雨水打湿了他们的外套，风楼变成了墨绿色，就在那一瞬间，乔希觉得他们仿佛像是披着一件长长的斗篷。这时，他感到一阵寒意袭来，不觉浑身发抖，只不过这一次，令他感到后背发凉的已经不再是冰冷的雨水。他立刻转过身，向道路中央跑去。

暴雨之中，尼古拉带着他们穿梭于汽车之间。“快一点。只要我们能够和他们保持足够远的距离，汽车的味道和雨水也许能够彻底盖住我们身上的气味。”

苏菲侧过头，用余光向后望去。那三个身穿风楼的家伙也已经离开车站，